

DRAFT

AGREEMENT BETWEEN

IDP Education Australia Limited

A.C.N. 008 597 831

and

The Suranaree University of Technology

In Relation to

The English Language Centre of Australia, Bangkok

จำนวน 4/41

วันที่ ๒๗ ธ.ค. ๕๖ ๑๓ ๓๐๖

๔.๖



AGREEMENT BETWEEN

IDP Education Australia Limited
A.C.N. 008 597 831

and

The Suranaree University of Technology

In Relation to

The English Language Centre of Australia, Bangkok

This Agreement (hereinafter call the Agreement) is made between IDP Education Australia Limited A.C.N. 008 597 831 having a registered office at One Geils Court, Deakin, ACT 26000, Australia (hereinafter called IDP) and The Suranaree University of Technology (hereinafter called SUT).

WHEREAS:

- A. IDP is an organisation owned by Australia's universities to assist in making the resources of Australian education available to overseas countries and institutions,
- B. SUT is a public institution operating under the Royal Thai Government legislation, offering courses in Science and Technology, Social Technology and Management of Technology fields,

It is agreed that IDP and SUT maintain an affiliation in order to develop the joint capacity to provide a range of training programmes and services, being English language training programmes in the first instance, for SUT and the North-east region of Thailand.

It is further agreed that, for an initial period of twelve months to facilitate the planning, design, and start-up of this joint programme, IDP and SUT will cooperate to provide the requisite resources for the management and operation of the English Language Centre of Australia (hereinafter called ELCA) as a not-for-profit institution in Thailand. The aims of ELCA include:

- developing, in cooperation with SUT, the joint capacity to provide English language and teacher training programmes for educational, government and business institutions, and the general public, in the North-east region of Thailand
- providing English language tuition for academic purposes, business purposes and general English language skills upgrading
- providing Special Purpose English courses to students, and a full range of English courses for students wishing to study further in Australia or other overseas countries, private sector students, and to corporations
- promoting educational exchange, academic and research links between SUT and institutions in Australia

In particular it is agreed that:

1. IDP Responsibilities

For the period of the agreement IDP will:

- a) be responsible for the management of ELCA
- b) ensure that academic standards are maintained
- c) recruit and employ staff
- d) provide loan funds to maintain daily operations
- e) facilitate academic cooperation between Australian universities and SUT as an adjunct to ELCA management

2. SUT Responsibilities

For the period of the agreement SUT will:

- a) provide space for offices and teaching rooms for the operation of ELCA at the University as required, for which SUT is to receive an agreed rental fee
- b) accredit ELCA teaching staff for the purpose of obtaining work permits and provide assistance in obtaining these permits
- c) assist with the marketing of ELCA courses, especially on SUT campus and in the North-east region of Thailand
- d) contribute other relevant support services to ELCA's operations in fulfillment of the objectives of ELCA

3. ELCA Operational Responsibilities

For the period of the agreement ELCA will:

- a) operate as a not-for-profit activity with accumulated surpluses (that is, surpluses after loans are repaid and SUT receive payments as listed in paragraphs 1d and 2a respectively), being utilised for expansion or improvement of ELCA's facilities, for related activities, or for the provision of funds for the training of SUT personnel
- b) ensure all materials prepared to promote ELCA operations will carry the logo of both IDP and SUT

- c) seek to expand its operations to other appropriate locations in fulfillment of its objectives
- d) ensure Certificates awarded to ELCA graduates will reflect the affiliation of IDP and SUT as this related to ELCA

4. Commencement and Duration

This Agreement will be deemed to have commenced from the date of signing of the Agreement and operate for three years unless terminated earlier by either party or by mutual agreement.

5. Termination

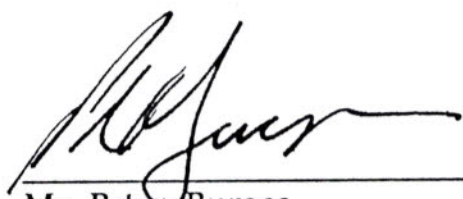
The Agreement may be terminated by either IDP or SUT giving one year's notice of intent to terminate.

6. Variations

Alterations to Agreement may be made by means of a written Agreement Variation signed by IDP and SUT, which shall thereupon become part of the Agreement.

THIS AGREEMENT is hereby signed on behalf of IDP and SUT to reflect the intention of working together in the above manner.

Signed, in duplicate



Mr. Peter Burges
Director of IDP, Bangkok
on behalf of
IDP Education Australia

Date: 18/8/98



Professor Wichit Srisa-an
Rector
Suranaree University of Technology

Date: 18/8/98

Appendix One

Specific Activities for the initial development of a joint SUT/IDP capacity

IDP seeks to ensure the development of its relationship with the SUT and the usefulness of this relationship for the University. Central to the development of this relationship is ensuring that the Centre becomes a key part of the SUT campus and of the development of SUT's education and training role in the North-east region of Thailand, with particular focus on the provision of borderless education in the context of life long learning.

The following is a list of activities to be undertaken by ELCA, in cooperation with the appropriate SUT departments and faculties, during the initial period of the Agreement to facilitate the planning, design, and implementation of the desired joint capacity. The list is not intended to be exhaustive. Activities are to be undertaken after consultation and agreement with relevant SUT personnel. No specific priority has been assigned to the suggested activities.

- * Establish joint language programmes for SUT teachers in cooperation with the appropriate SUT faculties and departments; these programmes will be oriented toward preparing SUT personnel to take up SUT scholarships for overseas study.
- * Establish joint language programmes for SUT students and potential students, in cooperation with the appropriate SUT faculties and departments; these programmes will be oriented toward preparing SUT students and potential applicants to take up English medium programmes at SUT.
- * Conduct joint marketing of these programmes to relevant Thai government bodies and other education institutions in the North-east of Thailand.
- * Investigate models for the cooperative design and management of programmes and methodologies to complement other SUT ELT providers, including on-going development of CAI and Self-Access Centre resources.
- * Prepare a business plan for joint cooperation in expanding and developing IDP's mission to include general training and distance and borderless education for the North-east region of Thailand.
- * Investigate the feasibility of establishing a joint EFL research programme, e.g., quality assurance, evaluation, and second language acquisition in the Thai context.

DRAFT

AGREEMENT BETWEEN

IDP Education Australia Limited

A.C.N. 008 597 831

and

The Suranaree University of Technology

In Relation to

The English Language Centre of Australia, Bangkok

This Agreement (hereinafter call the Agreement) is made between IDP Education Australia Limited A.C.N. 008 597 831 having a registered office at One Geils Court, Deakin, ACT 26000, Australia (hereinafter called IDP) and The Suranaree University of Technology (hereinafter called SUT).

WHEREAS:

- A. IDP is an organisation owned by Australia's universities to assist in making the resources of Australian education available to overseas countries and institutions,
- B. SUT is a public institution operating under the Royal Thai Government legislation, offering courses in Science and Technology, Social Technology and Management of Technology fields,

It is agreed that IDP and SUT maintain an affiliation in order to develop the joint capacity to provide a range of training programmes and services, being English language training programmes in the first instance, for SUT and the North-east region of Thailand.

It is further agreed that, for an initial period of twelve months to facilitate the planning, design, and start-up of this joint programme, IDP and SUT will cooperate to provide the requisite resources for the management and operation of the English Language Centre of Australia (hereinafter called ELCA) as a not-for-profit institution in Thailand. The aims of ELCA include:

- developing, in cooperation with SUT, the joint capacity to provide English language and teacher training programmes for educational, government and business institutions, and the general public, in the North East region of Thailand
- providing English language tuition for academic purposes, business purposes and general English language skills upgrading
- providing Special Purpose English courses to students, and a full range of English courses for students wishing to study further in Australia or other overseas countries, private sector students, and to corporations
- promoting educational exchange, academic and research links between SUT and institutions in Australia

In particular it is agreed that:

1. IDP Responsibilities

For the period of the agreement IDP will:

- a) be responsible for the management of ELCA
- b) ensure that academic standards are maintained

- c) recruit and employ staff
- d) provide loan funds to maintain daily operations
- e) facilitate academic cooperation between Australian universities and SUT as an adjunct to ELCA management

2. SUT Responsibilities

For the period of the agreement SUT will:

- a) provide space for offices and teaching rooms for the operation of ELCA at the University as required, for which SUT is to receive an agreed rental fee
- b) accredit ELCA teaching staff for the purpose of obtaining work permits and provide assistance in obtaining these permits
- c) assist with the marketing of ELCA courses, especially on SUT campus and in the North East region of Thailand
- d) contribute other relevant support services to ELCA's operations in fulfilment of the objectives of ELCA

3. ELCA Operational Responsibilities

For the period of the agreement ELCA will:

- a) operate as a not-for-profit activity with accumulated surpluses (that is, surpluses after loans are repaid and SUT receive payments as listed in paragraphs 1d and 2a respectively), being utilised for expansion or improvement of ELCA's facilities, for related activities, or for the provision of funds for the training of SUT personnel
- b) ensure all materials prepared to promote ELCA operations will carry the logo of both IDP and SUT
- c) seek to expand its operations to other appropriate locations in fulfilment of its objectives
- d) ensure Certificates awarded to ELCA graduates will reflect the affiliation of IDP and SUT as this relates to ELCA

4. Commencement and Duration

This Agreement will be deemed to have commenced from the date of signing of the Agreement and operate for three years unless terminated earlier by either party or by mutual agreement.

5. Termination

The Agreement may be terminated by either IDP or SUT giving one year's notice of intent to terminate.

6. Variations

Alterations to this Agreement may be made by means of a written Agreement Variation signed by IDP and SUT, which shall thereupon become part of the Agreement.

THIS AGREEMENT is hereby signed on behalf of IDP and SUT to reflect the intention of working together in the above manner.

Signed, in duplicate

Dr D G Blight
Chief Executive
IDP Education Australia Limited

Date: _____

Professor Wichit Srisa-an
Rector
Suranaree University of Technology

Date: _____

Appendix One

Specific Activities for the initial development of a joint SUT/IDP capacity

IDP seeks to ensure the development of its relationship with the SUT and the usefulness of this relationship for the University. Central to the development of this relationship is ensuring that the Centre becomes a key part of the SUT campus and of the development of SUT's education and training role in the North-east region of Thailand, with particular focus on the provision of borderless education in the context of life long learning.

The following is a list of activities to be undertaken by ELCA, in cooperation with the appropriate SUT departments and faculties, during the initial period of the Agreement to facilitate the planning, design, and implementation of the desired joint capacity. The list is not intended to be exhaustive. Activities are to be undertaken after consultation and agreement with relevant SUT personnel. No specific priority has been assigned to the suggested activities.

- Establish joint language programmes for SUT teachers in cooperation with the appropriate SUT faculties and departments; these programmes will be oriented toward preparing SUT personnel to take up SUT scholarships for overseas study.
- Establish joint language programmes for SUT students and potential students, in cooperation with the appropriate SUT faculties and departments; these programmes will be oriented toward preparing SUT students and potential applicants to take up English medium programmes at SUT.
- Conduct joint marketing of these programmes to relevant Thai government bodies and other education institutions in the North-East of Thailand.
- Investigate models for the cooperative design and management of programmes and methodologies to complement other SUT ELT providers, including on-going development of CAI and Self-Access Centre resources.
- Prepare a business plan for joint cooperation in expanding and developing IDP's mission to include general training and distance and borderless education for the North-East region of Thailand.
- Investigate the feasibility of establishing a joint EFL research programme, e.g., quality assurance, evaluation, and second language acquisition in the Thai context.



INTERNATIONAL TRANSLATIONS

22 SILOM ROAD, SURIYAWONG SUB-DISTRICT, BANGRAK DISTRICT, BANGKOK 10500, THAILAND
TEL. 233-7714, 234-9969, 267-1097-8 FAX. 632-7119 email: intrans@asiaaccess.net.th www.translations.co.th

TRANSLATION & BUSINESS SERVICES, LAW BOOKS, GOV'T GAZETTE AVAILABLE

ร่าง

สัญญาระหว่าง

ไอดีพี เอดยูเคชั่น ออสเตรเลีย ลิมิเตด

เอ.ซี.เอ็น. 008 597 831

กับ

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

ในเรื่องที่เกี่ยวกับ

ศูนย์ภาษาอังกฤษของประเทศออสเตรเลีย, กรุงเทพฯ



สัญญา (ซึ่งต่อไปหลังจากนี้จะเรียกว่า สัญญา) ได้มีการทำขึ้นระหว่างไอดีพี เอ็ดดูเคชั่น ออสเทรเลีย ลิมิเตด (IDP Education Australia Limited) เอ.ซี.เอ็น. 008 597 831 ซึ่งมีสำนักงานที่ได้รับการจดทะเบียนตั้งอยู่ที่ วัน กิลส์ คอร์ท เมืองเดย์คิน, กรุงแคนเบอร์รา 2600, ประเทศออสเตรเลีย (ซึ่งต่อไปหลังจากนี้จะเรียกว่า ไอดีพี) และมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี (ซึ่งต่อไปหลังจากนี้จะเรียกว่า มทส.)

โดยเหตุที่:

- ก. ไอดีพี เป็นองค์กรหนึ่งซึ่งมีมหาวิทยาลัยออสเตรเลียเป็นเจ้าของ เพื่อช่วยเหลือในการจัดทำทรัพยากรทางการศึกษาของประเทศออสเตรเลียให้กับต่างประเทศ
- ข. มทส. สถาบันของทางราชการที่ปฏิบัติงานภายใต้กฎหมายของรัฐบาลไทย ซึ่งให้การศึกษาตามหลักสูตรในแขนงวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี, เทคโนโลยีทางสังคม และการจัดการเทคโนโลยี

ได้มีการตกลงว่า ไอดีพีและมทส. จะประกอบกิจการร่วมกันเพื่อพัฒนาขีดความสามารถร่วมกันในการจัดทำโครงการฝึกอบรมและบริการจำนวนหนึ่ง ซึ่งในลำดับแรกจะเป็นโครงการฝึกอบรมภาษาอังกฤษ สำหรับมทส.และภาคตะวันออกเฉียงเหนือของประเทศไทย

ยังได้มีการตกลงต่อไปอีกว่า ในระยะเริ่มต้นเป็นเวลาสิบสองเดือน เพื่อให้การวางแผน, การออกแบบ และการเริ่มโครงการนี้เป็นไปได้ง่ายขึ้น ไอดีพีและมทส.จะร่วมมือกันในการจัดหาทรัพยากรสำหรับการจัดการและการปฏิบัติการของศูนย์ภาษาอังกฤษของประเทศออสเตรเลีย (English Language Centre of Australia) (ซึ่งต่อไปหลังจากนี้จะเรียกว่า ELCA) ในฐานะที่เป็นสถาบันที่มีได้หวังผลกำไรในประเทศไทย ความมุ่งหมายของ ELCA มีดังนี้:

- * โดยร่วมมือกับมทส. จะพัฒนาขีดความสามารถร่วมกันในการจัดทำโครงการฝึกอบรม ภาษาอังกฤษและอาจารย์สำหรับสถาบันการศึกษา, รัฐบาลและธุรกิจ และสาธารณชนทั่วไปในภาคตะวันออกเฉียงเหนือของประเทศไทย
- * ให้การสอนพิเศษในเรื่องภาษาอังกฤษเพื่อวัตถุประสงค์ทางการศึกษา, วัตถุประสงค์ทางธุรกิจและการยกระดับความรู้ความชำนาญทางภาษาอังกฤษทั่วไป
- * ให้การศึกษาในหลักสูตรภาษาอังกฤษเพื่อวัตถุประสงค์พิเศษแก่นักศึกษา และหลักสูตรภาษาอังกฤษทุกหลักสูตรสำหรับนักศึกษาที่มีความประสงค์จะศึกษาต่อในประเทศออสเตรเลียหรือประเทศอื่นๆ, นักศึกษาของภาคเอกชนและบริษัทห้างร้าน
- * ส่งเสริมการแลกเปลี่ยนทางการศึกษา การเชื่อมโยงทางการศึกษาและวิจัยระหว่างมทส. กับสถาบันในประเทศออสเตรเลีย



โดยเฉพาะแล้ว ได้มีการตกลงว่า:

1. ความรับผิดชอบของไอดีพี

ในช่วงเวลาที่อยู่ในสัญญานี้ ไอดีพีจะ:

- ก) รับผิดชอบในเรื่องการจัดการ ELCA
- ข) ทำให้แน่ใจได้ว่าการรักษามาตรฐานทางการศึกษา
- ค) รับสมัครเจ้าหน้าที่และจ้างผู้ที่จะมาทำงาน
- ง) จัดหาเงินกู้สำหรับการปฏิบัติงานประจำ
- จ) อำนวยความสะดวกในเรื่องความร่วมมือทางการศึกษาระหว่างมหาวิทยาลัยออสเตรเลียนและมทส. ในฐานะที่เป็นองค์ประกอบหนึ่งในการจัดการ ELCA

2. ความรับผิดชอบของมทส.

ในช่วงเวลาที่อยู่ในสัญญานี้ มทส. จะ:

- ก) จัดหาเนื้อที่สำหรับสำนักงานและห้องสอนสำหรับการปฏิบัติงานของ ELCA ที่มหาวิทยาลัยตามต้องการ ซึ่งในการนี้มทส.จะต้องได้รับค่าเช่าตามที่ตกลงกัน
- ข) รับรองวิทยฐานะของคณะผู้สอนของ ELCA เพื่อวัตถุประสงค์ในการขอรับใบอนุญาตทำงานและให้ความช่วยเหลือในการขอรับใบอนุญาตเหล่านี้
- ค) ช่วยเหลือในเรื่องการตลาดของหลักสูตร ELCA โดยเฉพาะในบริเวณมหาวิทยาลัยและในภาคตะวันออกเฉียงเหนือของประเทศไทย
- ง) มีส่วนร่วมเกี่ยวกับบริการสนับสนุนที่เกี่ยวข้องอื่นๆสำหรับการปฏิบัติงานของ ELCA เพื่อให้บรรลุเป้าหมายของ ELCA

3. ความรับผิดชอบในการปฏิบัติงานของ ELCA

ในช่วงเวลาที่อยู่ในสัญญานี้ ELCA จะ:

- ก) ปฏิบัติงานในฐานะที่เป็นกิจการที่ไม่หวังผลกำไรโดยใช้เงินรายได้สะสมภายหลังหักค่าใช้จ่ายแล้ว (กล่าวคือ เงินรายได้ภายหลังหักค่าใช้จ่ายและได้มีการจ่ายเงินคืนเงินกู้แล้ว) และมทส.ได้รับเงินตามที่แสดงรายการในวรรค 1ง กับ 2ก ตามลำดับ) โดยนำไปใช้ในการขยายหรือปรับปรุงแก้ไขสิ่งอำนวยความสะดวก, สำหรับกิจกรรมที่เกี่ยวข้องหรือเพื่อการจัดเป็นกองทุนสำหรับการฝึกอบรมบุคลากรของมทส.



- ข) ทำให้แน่ใจได้ว่าวัสดุทั้งหลายที่เตรียมเพื่อส่งเสริมการปฏิบัติงานของ ELCA นั้นมี
โลโก้ของทั้งไอดีพีและมทส.
- ค) หาช่องทางขยายการปฏิบัติงานของตนไปยังท้องถิ่นอื่นๆ เพื่อให้บรรลุเป้าหมาย
ของตน
- ง) ทำให้แน่ใจได้ว่าประกาศนียบัตรที่มอบให้บัณฑิตของ ELCA แสดงถึงการประกอบ
กิจการร่วมกันระหว่างไอดีพีกับมทส. เพราะเรื่องนี้เกี่ยวข้องกับ ELCA

4. การเริ่มดำเนินการและระยะเวลา

จะถือว่าสัญญานี้เริ่มจากวันที่มีการลงนามสัญญาและดำเนินการเป็นเวลาสามปี ถ้ามิได้
เลิกก่อนกำหนดโดยฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งหรือโดยความตกลงร่วมกัน

5. การสิ้นสุด

สัญญาอาจถูกเลิกโดยไอดีพีหรือมทส. โดยการบอกกล่าวว่าจะเลิกเป็นการล่วงหน้า
หนึ่งปี

6. การแปรเปลี่ยน

การเปลี่ยนแปลงสัญญานี้อาจกระทำได้โดยการแปรเปลี่ยนสัญญาที่เป็นลายลักษณ์อักษรและ
ได้มีการลงลายมือชื่อโดยไอดีพี และมทส. ซึ่งในเวลาต่อมาจะต้องเป็นส่วนหนึ่งของสัญญานี้

โดยการนี้ได้มีการลงนามในสัญญาในนามของไอดีพีและมทส. เพื่อแสดงถึงความตั้งใจที่จะ
ทำงานร่วมกันในลักษณะดังกล่าวข้างต้น

ลงนาม เป็นสองฉบับ

Dr.D. G. Blight

Chief Executive

ไอดีพี เอดยูเคชั่น ออสเตรเลีย ลิมิเตด

วันที่:

ศาสตราจารย์วิจิตร ศรีสอ้าน (Wichit Srisa-an)

อธิการบดี

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

วันที่:



ภาคผนวกหนึ่ง

กิจกรรมพิเศษสำหรับการพัฒนาระยะเริ่มต้นของขีดความสามารถร่วมกันระหว่างมทส.กับ
ไอดีพี

ไอดีพีพยายามที่จะทำให้แน่ใจได้ว่าการพัฒนาความสัมพันธ์ของตนกับมทส.และประโยชน์ของความสัมพันธ์นี้เพื่อมหาวิทยาลัย หัวใจของการพัฒนาความสัมพันธ์นี้ก็เพื่อให้แน่ใจได้ว่าศูนย์นั้นเป็นส่วนสำคัญของวิทยาเขตของมทส.และของการพัฒนาด้านการศึกษาและฝึกอบรมของ มทส.ในภาคตะวันออกเฉียงเหนือของประเทศไทย โดยเน้นเป็นพิเศษในเรื่องการให้การศึกษาระดับมัธยมศึกษาในสภาพการณ์ของการเรียนรู้ตลอดชีวิต

ต่อไปนี้เป็นรายชื่อกิจกรรมที่จะต้องรับเข้าทำโดย ELCA โดยมีการประสานงานกับกับภาควิชาและคณะที่เหมาะสมของมทส. ในระหว่างที่อยู่ในระยะเวลาเริ่มต้นของสัญญา เพื่ออำนวยความสะดวกในการวางแผน, การออกแบบและการนำไปปฏิบัติของขีดความสามารถร่วมกันที่ต้องการ รายชื่อนี้ไม่มีจุดมุ่งหมายว่าจะมีทั้งหมดเพียงเท่านี้ จะต้องมีการรับเข้าทำกิจกรรมภายหลังการประชุมปรึกษาและได้รับการเห็นพ้องกับบุคลากรที่เกี่ยวข้องของมทส. จะไม่มีการให้กิจการใดที่เสนอแนะมานี้มีลำดับความสำคัญก่อนเป็นพิเศษ

- > จัดทำโครงการภาษาร่วมกันสำหรับอาจารย์ของมทส. โดยประสานงานกับคณะและภาควิชาที่เหมาะสมของมทส. โครงการเหล่านี้จะต้องมุ่งไปในเรื่องการเตรียมบุคลากรของมทส.สำหรับรับทุนการศึกษาโพ้นทะเลของมทส.
- > จัดทำโครงการภาษาร่วมกันสำหรับนักศึกษาของมทส. และผู้ที่มีแนวโน้มจะเข้ามาเป็นนักศึกษา โดยประสานงานกับคณะและภาควิชาที่เหมาะสมของมทส.โครงการเหล่านี้จะต้องมุ่งไปในเรื่องการเตรียมนักศึกษาของมทส. และผู้ที่มีแนวโน้มจะมาสมัครเข้าศึกษาในโครงการสอนเป็นภาษาอังกฤษที่มทส.
- > ทำการตลาดร่วมกันเกี่ยวกับโครงการเหล่านี้ในองค์กรของรัฐบาลที่เกี่ยวข้องและสถาบันการศึกษาอื่นๆในภาคตะวันออกเฉียงเหนือของประเทศไทย
- > ศึกษาในเรื่องแบบจำลองสำหรับการออกแบบและการจัดการในเรื่องความร่วมมือของโครงการและวิธีการ เพื่อเสริมกับผู้ให้การศึกษาของมทส. ELT อื่นๆ ซึ่งรวมถึงการพัฒนาเรื่อยไปของCIAและศูนย์ค้นคว้าข้อมูลด้วยตนเอง
- > เตรียมแผนทางธุรกิจสำหรับความร่วมมือกันในการขยายและพัฒนางานที่ได้รับมอบหมายของไอดีพีให้รวมถึงการฝึกอบรมทั่วไปและการศึกษาทางไกลและไร้พรมแดนสำหรับภาคตะวันออกเฉียงเหนือของประเทศไทย



AGREEMENT BETWEEN

IDP Education Australia Limited
A.C.N. 008 597 831

and

The Suranaree University of Technology

In Relation to

The English Language Centre of Australia, Bangkok

This Agreement (hereinafter call the Agreement) is made between IDP Education Australia Limited A.C.N. 008 597 831 having a registered office at One Geils Court, Deakin, ACT 26000, Australia (hereinafter called IDP) and The Suranaree University of Technology (hereinafter called SUT).

WHEREAS:

- A. IDP is an organisation owned by Australia's universities to assist in making the resources of Australian education available to overseas countries and institutions,
- B. SUT is a public institution operating under the Royal Thai Government legislation, offering courses in Science and Technology, Social Technology and Management of Technology fields,

It is agreed that IDP and SUT maintain an affiliation in order to develop the joint capacity to provide a range of training programmes and services, being English language training programmes in the first instance, for SUT and the North-east region of Thailand.

Is is further agreed that, for an initial period of twelve months to facilitate the planning, design, and start-up of this joint programme, IDP and SUT will cooperate to provide the requisite resources for the management and operation of the English Language Centre of Australia (hereinafter called ELCA) as a not-for-profit institution in Thailand. The aims of ELCA include:

- developing, in cooperation with SUT, the joint capacity to provide English language and teacher training programmes for educational, government and business institutions, and the general public, in the North East region of Thailand
- providing English language tuition for academic purposes, business purposes and general English language skills upgrading
- providing Special Purpose English courses to students, and a full range of English courses for students wishing to study further in Australia or other overseas countries, private sector students, and to corporations
- promoting educational exchange, academic and research links between SUT and institutions in Australia

In particular it is agreed that:

1. IDP Responsibilities

For the period of the agreement IDP will:

- a) be responsible for the management of ELCA
- b) ensure that academic standards are maintained
- c) recruit and employ staff

- d) provide loan funds to maintain daily operations
- e) facilitate academic cooperation between Australian universities and SUT as an adjunct to ELCA management

2. SUT Responsibilities

For the period of the agreement SUT will:

- a) provide space for offices and teaching rooms for the operation of ELCA at the University as required, for which SUT is to receive an agreed rental fee
- b) accredit ELCA teaching staff for the purpose of obtaining work permits and provide assistance in obtaining these permits
- c) assist with the marketing of ELCA courses, especially on SUT campus and in the North East region of Thailand
- d) contribute other relevant support services to ELCA's operations in fulfilment of the objectives of ELCA

3. ELCA Operational Responsibilities

For the period of the agreement ELCA with:

- a) operate as a not-for-profit activity with accumulated surpluses (that is, surpluses after loans are repaid and SUT receive payments as listed in paragraphs 1d and 2a respectively), being utilised for expansion or improvement of ELCA's facilities, for related activities, or for the provision of funds for the training of SUT personnel
- b) ensure all materials prepared to promote ELCA operations will carry the logo of both IDP and SUT
- c) seek to expand its operations to other appropriate locations in fulfilment of its objectives
- d) ensure Certificates awarded to ELCA graduates will reflect the affiliation of IDP and SUT as this relates to ELCA

4. Commencement and Duration

This Agreement will be deemed to have commenced from the date of signing of the Agreement and operate for three years unless terminated earlier by either party or by mutual agreement.

5. Termination

The Agreement may be terminated by either IDP or SUT giving one year's notice of intent to terminate.

6 Variations

Alterations to Agreement may be made by means of a written Agreement Variation signed by IDP and SUT, which shall thereupon become part of the Agreement.

THIS AGREEMENT is hereby signed on behalf of IDP and SUT to reflect the intention of working together in the above manner.

Signed, in duplicate

Mr. Peter Burges
Director of IDP, Bangkok
on behalf of

~~Dr. D. G. Blight~~

Chief Executive of IDP Education Australia

Professor Wichit Srisa-an
Rector
Suranaree University of Technology

Date: _____

Date: _____

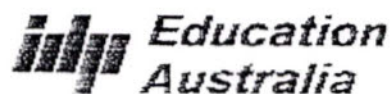
Appendix One

Specific Activities for the initial development of a joint SUT/IDP capacity

IDP seeks to ensure the development of its relationship with the SUT and the usefulness of this relationship for the University. Central to the development of this relationship is ensuring that the Centre becomes a key part of the SUT campus and of the development of SUT's education and training role in the North-east region of Thailand, with particular focus on the provision of borderless education in the context of life long learning.

The following is a list of activities to be undertaken by ELCA, in cooperation with the appropriate SUT departments and faculties, during the initial period of the Agreement to facilitate the planning, design, and implementation of the desired joint capacity. The list is not intended to be exhaustive. Activities are to be undertaken after consultation and agreement with relevant SUT personnel. No specific priority has been assigned to the suggested activities.

- * Establish joint language programmes for SUT teachers in cooperation with the appropriate SUT faculties and departments; these programmes will be oriented toward preparing SUT personnel to take up SUT scholarships for overseas study.
- * Establish joint language programmes for SUT students and potential students, in cooperation with the appropriate SUT faculties and departments; these programmes will be oriented toward preparing SUT students and potential applicants to take up English medium programmes at SUT.
- * Conduct joint marketing of these programmes to relevant Thai government bodies and other education institutions in the North-East of Thailand.
- * Investigate models for the cooperative design and management of programmes and methodologies to complement other SUT ELT providers, including on-going development of CAI and Self-Access Centre resources.
- * Prepare a business plan for joint cooperation in expanding and developing IDP's mission to include general training and distance and borderless education for the North-East region of Thailand.
- * Investigate the feasibility of establishing a joint EFL research programme, e.g., quality assurance, evaluation, and second language acquisition in the Thai context.



AGREEMENT BETWEEN

IDP Education Australia Limited
A.C.N. 008 597 831

and

The Suranaree University of Technology

In Relation to

The English Language Centre of Australia, Bangkok

This Agreement (hereinafter call the Agreement) is made between IDP Education Australia Limited A.C.N. 008 597 831 having a registered office at One Geils Court, Deakin, ACT 26000, Australia (hereinafter called IDP) and The Suranaree University of Technology (hereinafter called SUT)

WHEREAS:

- A. IDP is an organisation owned by Australia's universities to assist in making the resources of Australian education available to overseas countries and institutions,
- B. SUT is a public institution operating under the Royal Thai Government legislation, offering courses in Science and Technology, Social Technology and Management of Technology fields,

It is agreed that IDP and SUT maintain an affiliation in order to develop the joint capacity to provide a range of training programmes and services, being English language training programmes in the first instance, for SUT and the North-east region of Thailand.

It is further agreed that, for an initial period of twelve months to facilitate the planning, design, and start-up of this joint programme, IDP and SUT will cooperate to provide the requisite resources for the management and operation of the English Language Centre of Australia (hereinafter called ELCA) as a not-for-profit institution in Thailand. The aims of ELCA include:

- developing, in cooperation with SUT, the joint capacity to provide English language and teacher training programmes for educational, government and business institutions, and the general public, in the North-east region of Thailand
- providing English language tuition for academic purposes, business purposes and general English language skills upgrading
- providing Special Purpose English courses to students, and a full range of English courses for students wishing to study further in Australia or other overseas countries, private sector students, and to corporations
- promoting educational exchange, academic and research links between SUT and institutions in Australia

In particular it is agreed that:

1. IDP Responsibilities

For the period of the agreement IDP will:

- a) be responsible for the management of ELCA
- b) ensure that academic standards are maintained
- c) recruit and employ staff
- d) provide loan funds to maintain daily operations
- e) facilitate academic cooperation between Australian universities and SUT as an adjunct to ELCA management

2. SUT Responsibilities

For the period of the agreement SUT will:

- a) provide space for offices and teaching rooms for the operation of ELCA at the University as required, for which SUT is to receive an agreed rental fee
- b) accredit ELCA teaching staff for the purpose of obtaining work permits and provide assistance in obtaining these permits
- c) assist with the marketing of ELCA courses, especially on SUT campus and in the North-east region of Thailand
- d) contribute other relevant support services to ELCA's operations in fulfillment of the objectives of ELCA

3. ELCA Operational Responsibilities

For the period of the agreement ELCA will:

- a) operate as a not-for-profit activity with accumulated surpluses (that is, surpluses after loans are repaid and SUT receive payments as listed in paragraphs 1d and 2a respectively), being utilised for expansion or improvement of ELCA's facilities, for related activities, or for the provision of funds for the training of SUT personnel
- b) ensure all materials prepared to promote ELCA operations will carry the logo of both IDP and SUT

- c) seek to expand its operations to other appropriate locations in fulfillment of its objectives
- d) ensure Certificates awarded to ELCA graduates will reflect the affiliation of IDP and SUT as this related to ELCA

4. Commencement and Duration

This Agreement will be deemed to have commenced from the date of signing of the Agreement and operate for three years unless terminated earlier by either party or by mutual agreement.

5. Termination

The Agreement may be terminated by either IDP or SUT giving one year's notice of intent to terminate.

6. Variations

Alterations to Agreement may be made by means of a written Agreement Variation signed by IDP and SUT, which shall thereupon become part of the Agreement.

THIS AGREEMENT is hereby signed on behalf of IDP and SUT to reflect the intention of working together in the above manner.

Signed, in duplicate



Mr. Peter Burges
Director of IDP, Bangkok
on behalf of
IDP Education Australia

Date: 18/8/98



Professor Wichit Srisa-an
Rector
Suranaree University of Technology

Date: 18/8/98

Appendix One

Specific Activities for the initial development of a joint SUT/IDP capacity

IDP seeks to ensure the development of its relationship with the SUT and the usefulness of this relationship for the University. Central to the development of this relationship is ensuring that the Centre becomes a key part of the SUT campus and of the development of SUT's education and training role in the North-east region of Thailand, with particular focus on the provision of borderless education in the context of life long learning.

The following is a list of activities to be undertaken by ELCA, in cooperation with the appropriate SUT departments and faculties, during the initial period of the Agreement to facilitate the planning, design, and implementation of the desired joint capacity. The list is not intended to be exhaustive. Activities are to be undertaken after consultation and agreement with relevant SUT personnel. No specific priority has been assigned to the suggested activities.

- * Establish joint language programmes for SUT teachers in cooperation with the appropriate SUT faculties and departments; these programmes will be oriented toward preparing SUT personnel to take up SUT scholarships for overseas study.
- * Establish joint language programmes for SUT students and potential students, in cooperation with the appropriate SUT faculties and departments; these programmes will be oriented toward preparing SUT students and potential applicants to take up English medium programmes at SUT.
- * Conduct joint marketing of these programmes to relevant Thai government bodies and other education institutions in the North-east of Thailand.
- * Investigate models for the cooperative design and management of programmes and methodologies to complement other SUT ELT providers, including on-going development of CAI and Self-Access Centre resources.
- * Prepare a business plan for joint cooperation in expanding and developing IDP's mission to include general training and distance and borderless education for the North-east region of Thailand.
- * Investigate the feasibility of establishing a joint EFL research programme, e.g., quality assurance, evaluation, and second language acquisition in the Thai context.

รายงานการประชุมสภาวิชาการ

ครั้งที่ 6/2541

วันพฤหัสบดีที่ 23 กรกฎาคม 2541

ณ ห้องประชุมสารสนเทศ อาคารบริหาร มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

คณะกรรมการที่เข้าประชุม

1. อธิการบดี (ศ.ดร.วิจิตร ศรีสอ้าน)	ประธาน
2. คณบดีสำนักวิชาวิทยาศาสตร์ (รศ.ดร.ทัศนีย์ สุโกศล)	กรรมการ
3. คณบดีสำนักวิชาเทคโนโลยีการเกษตร (รศ.ดร.เทอด เจริญวัฒนา)	กรรมการ
4. คณบดีสำนักวิชาเทคโนโลยีทรัพยากร (รศ.ดร.เกษม ปราบวิบุตลุง)	กรรมการ
5. คณบดีสำนักวิชาแพทยศาสตร์ และศาสตราจารย์ (ศ.นพ.วิฑูร โอสธานนท์)	กรรมการ
6. ผู้อำนวยการศูนย์เครื่องมือวิทยาศาสตร์ฯ (รศ.น.อ.ดร.วรพจน์ ขำพิศ)	กรรมการ
7. ผู้อำนวยการศูนย์คอมพิวเตอร์ (รศ.ดร.วีระพงษ์ แพสุวรรณ)	กรรมการ
8. ผู้อำนวยการศูนย์กิจการนานาชาติและศาสตราจารย์ (ศ.ดร.รุเบน ซี. อุมาลิ)	กรรมการ
9. ผู้อำนวยการเทคโนโลยีธานี (ผศ.วิหวัธ ยมจินดา รักษาการแทน)	กรรมการ
10. ศาสตราจารย์ ดร.ไพศาล เหล่าสุวรรณ	กรรมการ
11. ศาสตราจารย์ ดร.วุฒิ พันธมนาวิน	กรรมการ
12. ศาสตราจารย์ ดร.เอดูอาร์ด บี. มานูเกียน	กรรมการ
13. รศ.ดร.อรรณพ วราอัครปติ (ผู้แทนคณาจารย์สำนักวิชาวิทยาศาสตร์)	กรรมการ
14. รศ.ดร.สุวรรณ ถังมณี (ผู้แทนคณาจารย์สำนักวิชาวิทยาศาสตร์)	กรรมการ
15. อ.ดร.บรรเจิด จงอภิรัตน์กุล (ผู้แทนคณาจารย์สำนักวิชาเทคโนโลยีสังคม)	กรรมการ
16. ผศ.ดร.เรืองเดช วงศ์หล้า (ผู้แทนคณาจารย์สำนักวิชาเทคโนโลยีสังคม)	กรรมการ
17. อ.ดร.วิศิษฐ์พร วัฒนาวาทิน (ผู้แทนคณาจารย์สำนักวิชาเทคโนโลยีสังคม)	กรรมการ
18. อ.น.สพ.ดร.ปัญชร ลิขิตเดชาโรจน์ (ผู้แทนคณาจารย์สำนักวิชาเทคโนโลยีการเกษตร)	กรรมการ
19. ผศ.ดร.วีรพันธ์ ศรีบุญลือ (ผู้แทนคณาจารย์สำนักวิชาเทคโนโลยีอุตสาหกรรม)	กรรมการ
20. รศ.น.ท.ดร.สราวุธ สุจิตจร (ผู้แทนคณาจารย์สำนักวิชาเทคโนโลยีอุตสาหกรรม)	กรรมการ
21. รศ.น.อ.ดร.วรพจน์ ขำพิศ (ผู้แทนคณาจารย์สำนักวิชาเทคโนโลยีอุตสาหกรรม)	กรรมการ
22. อ.ดร.ณรงค์ อัครพัฒนามกุล (ผู้แทนคณาจารย์สำนักวิชาเทคโนโลยีทรัพยากร)	กรรมการ
23. อ.ธรา เล็กอุทัย (ผู้แทนคณาจารย์สำนักวิชาเทคโนโลยีทรัพยากร)	กรรมการ
24. รศ.พญ.อาภรณ์ ปราบวิบุตลุง (ผู้แทนคณาจารย์สำนักวิชาแพทยศาสตร์)	กรรมการ
25. รองอธิการบดีฝ่ายกิจการนักศึกษา (ผศ.ดร.เอมอร ทัศนศร)	ผู้ช่วยเลขานุการ
26. ผู้ช่วยอธิการบดีฝ่ายวิชาการ (ผศ.ดร.เรืองเดช วงศ์หล้า)	ผู้ช่วยเลขานุการ

วาระที่ 5.6 ข้อตกลงระหว่าง IDP Education Australia Limited กับมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

ประธานสภาวิชาการแจ้งว่า IDP Education Australia Limited เป็นองค์กรที่มหาวิทยาลัยในออสเตรเลียตั้งขึ้น เป็นกลไกของการบริการทางวิชาการ ได้เข้ามาในประเทศไทยหลายปีโดยคำเชิญของ ก.พ. ต่อมากิจการได้รับความนิยมจึงขยายกิจการมาที่กรุงเทพมหานคร ในรูปของบริษัท แต่ไม่ใช่แสวงหากำไร ซึ่งช่วงนั้นมีการตั้งศูนย์ภาษาชื่อ ELCA โดยทางทบวงฯแนะนำให้ตั้งร่วมกับมหาวิทยาลัยหอการค้าไทย ซึ่งตั้งมานานเป็นเวลา 10 ปี ทำหน้าที่ในการฝึกอบรมด้านภาษาอังกฤษ เตรียมคนไปเรียนต่อที่ออสเตรเลีย หรือวัตถุประสงค์อื่น ๆ และกำลังจะหมดสัญญาผู้ที่เคยประสานงานให้กับให้กับมหาวิทยาลัยหอการค้าไทยเห็นว่าน่าจะขยายงานไปสู่ต่างจังหวัด จึงร่างข้อตกลงมาโดยมีส่วนเกี่ยวข้อง 2 ส่วน คือ

1. การตั้งศูนย์ภาษาอังกฤษที่มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี โดยการเช่าที่ของเทคโนโลยีสุรนารี โดย IDP เป็นผู้บริหารและดำเนินการ
2. เชื่อมโยงกับการจัดโปรแกรมทางการศึกษาของทางด้านสำนักวิชาเทคโนโลยีสังคม ซึ่งมีบริการหลายอย่างที่ยังทำไม่ได้เต็มที่ ซึ่งหาก IDP เข้ามา มหาวิทยาลัยจะทำได้เต็มที่โดยอาจแยกหรือร่วมกันทำ เป้าหมายคือ ครูภาษาอังกฤษ นักศึกษาอุดมศึกษา หรือหากมหาวิทยาลัยต้องการให้ช่วยพัฒนาภาษาอังกฤษให้กับนักศึกษาระดับบัณฑิตศึกษาก็อาจให้ได้ รวมทั้งเป็นส่วนหนึ่งที่ช่วยสร้างเครือข่ายเชื่อมโยงกับองค์กรและมหาวิทยาลัยในต่างประเทศ สิ่งที่มหาวิทยาลัยจะต้องอำนวยความสะดวกคือ กรณีบุคลากรสายวิชาการขององค์กรต้องหมุนเวียนมาจากออสเตรเลีย มหาวิทยาลัยจะต้องให้สถานภาพเป็นบุคลากรของมหาวิทยาลัยเพื่อประโยชน์ของการออกไปอนุญาตการทำงาน จึงนำเสนอสภาวิชาการเพื่อขอความเห็นชอบข้อตกลงตามรายละเอียดในเอกสารประกอบวาระการประชุมเพื่อนำเสนอสภามหาวิทยาลัยต่อไป

ที่ประชุมให้ความเห็นชอบ

ปิดประชุมเวลา 16.50 น.



(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.เรืองเดช วงศ์หล้า)

ผู้ช่วยอธิการบดีฝ่ายวิชาการ

ผู้ช่วยเลขานุการสภาวิชาการ

ผู้ตรวจรายงาน.

รายงานการประชุมสภามหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

ครั้งที่ 4/2541

เมื่อวันที่ 27 กรกฎาคม 2541

ณ ห้องประชุมสารนิเทศ อาคารบริหาร มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

กรรมการผู้เข้าประชุม

- | | |
|---|--|
| 1. ศาสตราจารย์ คณิง ภาไชย | นายกสภามหาวิทยาลัย |
| 2. อธิการบดีมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี
(ศาสตราจารย์ ดร.วิจิตร ศรีสอ้าน) | กรรมการโดยตำแหน่ง |
| 3. ประธานสภาหอการค้าแห่งประเทศไทย
(ศาสตราจารย์ เกริกเกียรติ พิพัฒน์เสวีธรรม แทน) | กรรมการโดยตำแหน่ง |
| 4. ศาสตราจารย์ ไพจิตร โรจนวานิช | กรรมการผู้ทรงคุณวุฒิ |
| 5. นายเกษม สนิทวงศ์ ณ อยุธยา | กรรมการผู้ทรงคุณวุฒิ |
| 6. นายเลือน กฤษณกร | กรรมการผู้ทรงคุณวุฒิ |
| 7. ดร.คุณหญิงกัลยา โสภณพนิช | กรรมการผู้ทรงคุณวุฒิ |
| 8. พันเอกสมชาย หิรัญกิจ | กรรมการผู้ทรงคุณวุฒิ |
| 9. ดร.มารวย ผดุงสิทธิ์ | กรรมการผู้ทรงคุณวุฒิ |
| 10. นายแพทย์บรรพต บุรณสิน | กรรมการผู้ทรงคุณวุฒิ |
| 11. นายโยธิน เมธชนัน | กรรมการผู้ทรงคุณวุฒิ |
| 12. ศาสตราจารย์ นายแพทย์วิฑูร โอสถานนท์ | กรรมการซึ่งสภาวิชาการ
เลือกจากกรรมการสภาวิชาการ |
| 13. รองศาสตราจารย์ ดร.กริช สืบสนธิ์ | กรรมการซึ่งสภาวิชาการ
เลือกจากกรรมการสภาวิชาการ |
| 14. รองศาสตราจารย์ ดร.กนก ผลารักษ์ | กรรมการซึ่งเลือกตั้งจากคณาจารย์ประจำ |
| 15. ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ทวี เลิศปัญญาวิทย์ | กรรมการซึ่งเลือกตั้งจากคณาจารย์ประจำ |
| 16. รองศาสตราจารย์ ดร.ประสาธ สืบคำ | กรรมการซึ่งเลือกตั้งจากคณาจารย์ประจำ |
| 17. อาจารย์ ดร.วิศิษฐ์พร วัฒนาวาทิน | กรรมการซึ่งเลือกตั้งจากคณาจารย์ประจำ |
| 18. รองศาสตราจารย์ ดร.เกษม ปราบรูปุดสูง | กรรมการซึ่งเลือกตั้งจากคณาจารย์ประจำ |
| 19. รองอธิการบดีฝ่ายบริหาร
(รองศาสตราจารย์ ดร.ประสาธ สืบคำ) | เลขานุการสภามหาวิทยาลัย |
| 20. รองอธิการบดีฝ่ายวางแผน
(รองศาสตราจารย์ ดร.พงษ์ชาญ ณ ลำปาง) | ผู้ช่วยเลขานุการสภามหาวิทยาลัย |
| 21. รองอธิการบดีฝ่ายพัฒนา
(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.วีรพันธ์ ศรีบุญลือ) | ผู้ช่วยเลขานุการสภามหาวิทยาลัย |

เป็นคณะกรรมการประกันคุณภาพนี้จะมีฐานะเป็นคณะกรรมการประจำของสภามหาวิทยาลัย แต่เนื่องจากมีกรรมการสภาวิชาการเป็นผู้ดูแลเรื่องคุณภาพการศึกษา จึงให้สภาวิชาการเป็นผู้พิจารณากลับกรองเสนอแต่งตั้ง ดังมีรายชื่อคณะกรรมการประกันคุณภาพการศึกษาตามเอกสารซึ่งฝ่ายเลขานุการได้จัดประกอบวาระการประชุม โดยคณะกรรมการดังกล่าวมีอำนาจหน้าที่ดังต่อไปนี้

1. กำหนดแนวทาง วางระบบและกลไกการประกันคุณภาพการศึกษาของมหาวิทยาลัย
2. กำหนดมาตรฐาน หลักเกณฑ์และวิธีการควบคุมคุณภาพการตรวจสอบคุณภาพ และการประเมินคุณภาพ
3. จัดทำรายงานประจำปีเกี่ยวกับการประกันคุณภาพการศึกษาของมหาวิทยาลัย
4. จัดให้มีการเผยแพร่ระบบประกันคุณภาพการศึกษาตามที่สภามหาวิทยาลัย สภาวิชาการ หรืออธิการบดีมอบหมาย
5. ปฏิบัติงานอื่นที่เกี่ยวกับการประกันคุณภาพการศึกษา ตามที่สภามหาวิทยาลัย สภาวิชาการ หรืออธิการบดีมอบหมาย

สำหรับปัจจัยที่ส่งผลต่อคุณภาพการศึกษาของมหาวิทยาลัยทั้งปัจจัยนำเข้า กระบวนการ และผลผลิต ตามเอกสารประกอบวาระการประชุม นั้น เป็นเพียงร่างเสนอเป็นแนวทางประกอบการพิจารณาเท่านั้น ยังไม่สรุปเป็นข้อยุติ แต่จะนำเสนอคณะกรรมการประกันคุณภาพการศึกษาเพื่อดูรายละเอียดอีกครั้ง

ที่ประชุมมีมติอนุมัติการเสนอแต่งตั้งคณะกรรมการประกันคุณภาพการศึกษาตามเสนอ

วาระที่ 4.7 ขอความเห็นชอบร่างข้อตกลงระหว่าง IDP Education Australia Limited กับมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี เกี่ยวกับการจัดตั้งศูนย์สอนภาษาอังกฤษ

อธิการบดีมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารีรายงานว่า IDP Education Australia Limited เป็นองค์กรประเภทไม่แสวงหากำไร ที่จดทะเบียนกับกระทรวงพาณิชย์ เข้ามาดำเนินกิจกรรมแทนมหาวิทยาลัยทั้งมวลในประเทศออสเตรเลีย ซึ่งมีบริการหลายรูปแบบ แต่มีรูปแบบหนึ่งที่เคยทำกับมหาวิทยาลัยหอการค้าไทยมาก่อน คือการตั้งศูนย์ภาษาอังกฤษชื่อ ELCA และได้มาติดต่อกับมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารีเพื่อประสงค์จะขยายกิจการไปสู่ต่างจังหวัด เนื่องจากในภาคตะวันออกเฉียงเหนือบริการในเรื่องนี้มีข้อจำกัด มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารีเองไม่มีขีดความสามารถที่จะบริการได้อย่างเต็มที่ ซึ่งได้พิจารณาเห็นว่าอะไรก็ตามที่สามารถขยายจากกรุงเทพมหานครไปสู่ภูมิภาคได้มหาวิทยาลัยก็พร้อม ประกอบกับข้อเสนอของ IDP ไม่ทำให้เกิดความเสียหายต่อมหาวิทยาลัย ข้อเสนอของ IDP สรุปได้ดังนี้

1. IDP ขอเช่าสถานที่ของเทคโนโลยีสุรนารี มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี โดยจ่ายค่าเช่าในอัตราปกติที่มหาวิทยาลัยกำหนด
2. IDP จะเป็นผู้รับผิดชอบการดำเนินงานทั้งหมด โดยมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารีไม่ต้องร่วมทุนใด ๆ แต่อาจมีความร่วมมือทางด้านวิชาการ ถ้ามหาวิทยาลัยประสงค์ เช่น อาจจะมีโครงการฝึกอบรมบางอย่างที่ร่วมกัน หรือให้ช่วยพัฒนาภาษาอังกฤษให้กับนักศึกษาระดับบัณฑิตศึกษาและอื่น ๆ จึงได้นำหรือสภาวิชาการของมหาวิทยาลัย ซึ่งสภาวิชาการได้พิจารณาแล้วเห็นชอบให้นำเสนอสภามหาวิทยาลัย เมื่อคราวประชุมสภาวิชาการครั้งที่ 6/2541 วันที่ 23 กรกฎาคม 2541 แล้ว ตามรายละเอียดปรากฏในเอกสารซึ่งฝ่ายเลขานุการได้จัดประกอบวาระการประชุม

ที่ประชุมมีมติอนุมัติตามเสนอ

① SUT-ELCA Promotions
Seminar for the Region -
April (Manipal) April

② Pro- sessional English ~~with~~ for
Graduate Student -
Optional: 60-100 hrs

April - May? Sessional
Course.
(Dr Tawar, Dr Tasane)
③ Seminar Workshop for Teachers
of English in NE.

(Dr. Bengert)

④ Teach trg for Guizhou
(TBA -) Recently

เป็นคณะกรรมการประกันคุณภาพนี้จะให้มีฐานะเป็นคณะกรรมการประจำของสภามหาวิทยาลัย แต่เนื่องจากมีกรรมการสภาวิชาการเป็นผู้ดูแลเรื่องคุณภาพการศึกษา จึงให้สภาวิชาการเป็นผู้พิจารณาการเสนอแต่งตั้ง โดยมีรายชื่อคณะกรรมการประกันคุณภาพการศึกษาตามเอกสารซึ่งฝ่ายเลขานุการได้จัดประกอบวาระการประชุม โดยคณะกรรมการดังกล่าวมีอำนาจหน้าที่ดังต่อไปนี้

1. กำหนดแนวทาง วางระบบและกลไกการประกันคุณภาพการศึกษาของมหาวิทยาลัย
2. กำหนดมาตรฐาน หลักเกณฑ์และวิธีการควบคุมคุณภาพการตรวจสอบคุณภาพ และการประเมินคุณภาพ
3. จัดทำรายงานประจำปีเกี่ยวกับการประกันคุณภาพการศึกษาของมหาวิทยาลัย
4. จัดให้มีการเผยแพร่ระบบประกันคุณภาพการศึกษาตามที่สภามหาวิทยาลัย สภาวิชาการ หรืออธิการบดีมอบหมาย
5. ปฏิบัติงานอื่นที่เกี่ยวกับการประกันคุณภาพการศึกษา ตามที่สภามหาวิทยาลัย สภาวิชาการ หรืออธิการบดีมอบหมาย

สำหรับปัจจัยที่ส่งผลต่อคุณภาพการศึกษาของมหาวิทยาลัยทั้งปัจจัยนำเข้า กระบวนการ และผลผลิต ตามเอกสารประกอบวาระการประชุม นั้น เป็นเพียงร่างเสนอเป็นแนวทางประกอบการพิจารณาเท่านั้น ยังไม่สรุปเป็นข้อยุติ แต่จะนำเสนอคณะกรรมการประกันคุณภาพการศึกษาเพื่อดูรายละเอียดอีกครั้ง

ที่ประชุมมีมติอนุมัติการเสนอแต่งตั้งคณะกรรมการประกันคุณภาพการศึกษาตามเสนอ

วาระที่ 4.7 ขอความเห็นชอบร่างข้อตกลงระหว่าง IDP Education Australia Limited กับมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี เกี่ยวกับการจัดตั้งศูนย์สอนภาษาอังกฤษ

อธิการบดีมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารีรายงานว่า IDP Education Australia Limited เป็นองค์กรประเภทไม่แสวงหากำไร ที่จดทะเบียนกับกระทรวงพาณิชย์ เข้ามาดำเนินกิจกรรมแทนมหาวิทยาลัยทั้งมวลในประเทศออสเตรเลีย ซึ่งมีบริการหลายรูปแบบ แต่มีรูปแบบหนึ่งที่เคยทำกับมหาวิทยาลัยหอการค้าไทยมาก่อน คือการจัดตั้งศูนย์ภาษาอังกฤษ ชื่อ ELCA และได้มาติดต่อมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารีเพื่อประสงค์จะขยายกิจการไปสู่ต่างจังหวัด เนื่องจากในภาคตะวันออกเฉียงเหนือบริการในเรื่องนี้มีข้อจำกัด มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารีเองไม่มีขีดความสามารถที่จะบริการได้อย่างเต็มที่ ซึ่งได้พิจารณาเห็นว่าอะไรก็ตามที่สามารถขยายจากกรุงเทพมหานครไปสู่ภูมิภาคได้มหาวิทยาลัยก็พร้อม ประกอบกับข้อเสนอของ IDP ไม่ทำให้เกิดความเสียหายต่อมหาวิทยาลัย ข้อเสนอของ IDP สรุปได้ดังนี้

1. IDP ขอเช่าสถานที่ของเทคโนโลยีสุรนารี มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี โดยจ่ายค่าเช่าในอัตราปกติที่มหาวิทยาลัยกำหนด
2. IDP จะเป็นผู้รับผิดชอบการดำเนินงานทั้งหมด โดยมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารีไม่ต้องร่วมทุนใด ๆ แต่อาจจะมีความร่วมมือทางด้านวิชาการ ถ้ามหาวิทยาลัยประสงค์ เช่น อาจจะมีโครงการฝึกอบรมบางอย่างที่จะร่วม หรือให้ช่วยพัฒนาภาษาอังกฤษให้กับนักศึกษาในระดับนิติศึกษาและอื่น ๆ จึงได้นำหารือสภาวิชาการของมหาวิทยาลัย ซึ่งสภาวิชาการได้พิจารณาแล้วเห็นชอบให้นำเสนอสภามหาวิทยาลัย เมื่อคราวประชุมสภาวิชาการครั้งที่ 6/2541 วันที่ 23 กรกฎาคม 2541 แล้ว ตามรายละเอียดปรากฏในเอกสารซึ่งฝ่ายเลขานุการได้จัดประกอบวาระการประชุม

ที่ประชุมมีมติอนุมัติตามเสนอ

๒๓ สิงหาคม ๒๕๔๑
ประชุมวันที่ ๒๗ ๐๐. ๕๑

๒๓



บันทึกข้อความ
มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

หน่วยงาน.....

ที่.....

วันที่.....

เรื่อง.....

* Pls send on my behalf a
note to Peter Burgers, ELCA
of the result of The meeting.

Thanks